



CAHIER DES VOLTIGEURS



*149^e ANNÉE
8 OCTOBRE 2011
VOLUME 8 N°4*

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Sommaire/Summary

<i>Programme</i>	<i>Page</i>	<i>2</i>
<i>Le commandant</i>	<i>Page</i>	<i>3</i>
<i>Le Lieutenant-colonel honoraire</i>	<i>Page</i>	<i>5</i>
<i>Président des Membres honoraires</i>	<i>Page</i>	<i>6</i>
<i>Grand Ami International</i>	<i>Page</i>	<i>8</i>
<i>Program</i>	<i>Page</i>	<i>10</i>
<i>The Commanding Officer</i>	<i>Page</i>	<i>11</i>
<i>The Honorary Lieutenant-colonel</i>	<i>Page</i>	<i>13</i>
<i>President of the Honorary Members</i>	<i>Page</i>	<i>14</i>
<i>Great International Friend</i>	<i>Page</i>	<i>16</i>
<i>Colonels Honoraires / Affiliations</i>	<i>Page</i>	<i>17</i>
<i>Honorary Colonels / Affiliations</i>		
<i>Membres Honoraires / Grands Amis Internationaux</i>	<i>Page</i>	<i>18</i>
<i>Honorary Members / Great International Friends</i>		
<i>Les Voltigeurs de Québec</i>	<i>Page</i>	<i>19</i>
<i>Les officiers et sous-officiers des Voltigeurs de Québec</i>		

Rédaction du cahier

*Publié avec l'approbation du Commandant
et grâce au support de la Fondation Les Voltigeurs de Québec.*

*Responsable de la publication, mise en page et composition
Collaboration*

*Lieutenant Samy-Laël Poulin-Pierre
Lieutenant Derek Picard-Fortin*

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

Les Voltigeurs de Québec Parade du Commandant

**Intronisation du Comte
Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga
À titre de Grand Ami international**

**Sous la présidence d'honneur du
Président des membres honoraires,
Lieutenant-colonel honoraire (ret)
André Desmarais, OC, OQ, CD**

**Le samedi 8 octobre 2011
Manège Militaire Voltigeurs de Québec**

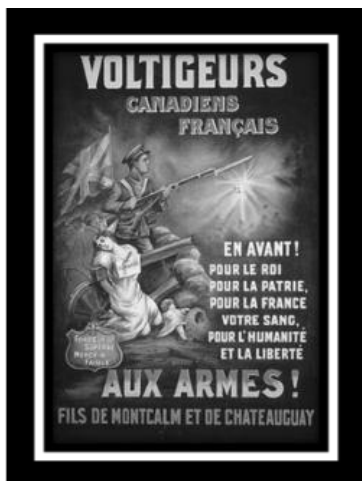


LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

PROGRAMME DE LA PARADE DU COMMANDANT ET DE L'INTRONISATION

Le vendredi 7 octobre 2011	19h00	Dîner régimentaire du commandant au Cercle de la garnison sous la présidence d'honneur du Lieutenant-colonel honoraire (ret) André Desmarais, OC, OQ, CD
Le samedi 8 octobre 2011	09h00	Messe commémorative à la Basilique Notre-Dame de Québec
	10h00	Défilé entre les murs de la cité
	11h00	Parade au Manège Militaire Voltigeurs de Québec

SÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS DE LA PARADE DU COMMANDANT DU 8 OCTOBRE 2011



1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Couleurs Régimentaires
4. Accueil des dignitaires
5. Revue du Régiment
6. Promotions
7. Intronisation du Grand Ami international
8. Allocutions
9. Défilé du Régiment
10. Hymne national
11. Retrait des Couleurs Régimentaires
12. Retrait des officiers
13. Retrait de la troupe

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LE COMMANDANT

Lieutenant-colonel Richard-Philippe Bélanger, CD



Cette parade du Commandant revêt un caractère particulier. À l'aube du 150^{ième} anniversaire du Régiment, elle se veut l'occasion de célébrer le rayonnement des Voltigeurs au sein de sa communauté et dans le monde. Nous avons paradé aujourd'hui au cœur de notre ville, nous intronisons un nouveau Grand Ami international, le comte Giberto Arrivabene d'Italie, puis nous remettons plusieurs promotions à de nouveaux chefs.

Il est important que chaque membre du Régiment comprenne la symbolique de l'association de ces trois évènements et leur lien avec la pertinence du Régiment vis à vis des objectifs de la Défense de notre pays. En effet, le défilé dans les rues de notre ville démontre l'attachement du Régiment à sa communauté et sa volonté de partager les valeurs et l'esprit de service de ses citoyens-soldats. La promotion de plusieurs nouveaux chefs démontre que le

Régiment est fin prêt à contribuer de manière significative à la nouvelle mission expéditionnaire qui débute en Afghanistan, tout comme aux autres objectifs de la défense. Enfin, l'intronisation d'un nouveau Grand Ami international souligne notre contribution au rayonnement de notre grand pays auprès des nations alliées.

Comte Arrivabene, merci de l'honneur que vous nous faites en intégrant aujourd'hui notre grande famille régimentaire. Vous joignez aujourd'hui une institution dont le patrimoine et les valeurs sont tissés dans les fondations mêmes de notre pays. Notre Régiment a su contribuer à la défense de

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

notre pays de sa fondation à aujourd'hui, à contribué au règlement des deux grands conflits mondiaux ainsi qu'aux missions de paix de l'ONU et de l'OTAN. Soyez le bienvenu au Régiment; vous êtes désormais chez vous.

Aux nouveaux chefs promus aujourd'hui, je vous félicite de l'engagement que vous démontrez envers le Régiment et les Forces canadiennes. Vous portez à présent une portion plus grande de notre succès sur vos épaules. Vous avez été promus parce que vous avez démontrés des qualités, des aptitudes et un engagement exemplaire et essentiel afin d'assumer des responsabilités de chefs. L'exercice de votre leadership auprès de vos soldats sera déterminant pour l'atteinte des objectifs qui ont été confiés au Régiment.

Force a Superbe, Mercy a Foible

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LE LIEUTENANT-COLONEL HONORAIRE

Lieutenant-colonel honoraire Claude Gagnon



La nomination d'un grand ami international des Voltigeurs de Québec revêt toujours un caractère particulier. Elle permet d'associer des personnalités de haut niveau à un régiment prestigieux, ayant effectué de nombreuses missions en sol étranger. Cette association signifie beaucoup pour la communauté militaire.

Elle permet d'abord de constater que nos opérations outre-mer ne servent pas qu'à supporter nos alliés ou à porter assistance à des populations en difficulté. Elle sert également à tisser des liens forts et puissants avec les citoyens de plusieurs pays. Des liens qui sont indispensables au rayonnement du Canada à l'étranger.

Nos grands amis internationaux sont des gens d'exception, ayant acquis le respect de leur communauté. Le comte Giberto Arrivabene nous fait l'honneur d'accepter notre invitation à joindre ce prestigieux groupe sélect.

Nous sommes heureux de l'accueillir au sein de notre régiment afin de perpétuer la longue tradition d'excellence qui caractérise si bien nos partenaires, nos ressources, nos actions et notre engagement.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

PRÉSIDENT DES MEMBRES HONORAIRES

Lieutenant-colonel honoraire (ret) André Desmarais, OC, OQ, CD



C'est avec honneur et fierté que nous recevons aujourd'hui le Comte Giberto Arrivabene à titre de Grand Ami International du régiment des Voltigeurs de Québec.

Après avoir admis six grands amis au cours des vingt dernières années, soit le Comte Jean-Pierre De Launoît de Belgique, feu Monsieur Maurice Druon de la France, Monsieur Larry Yung de la République Populaire de Chine, Monsieur David Rockefeller et le Comte Riprand Arco-Zinneberg des États-Unis ainsi que Monsieur Gustavo Cisneros du Venezuela, il est tout à fait judicieux d'inviter un membre de l'une des plus grandes familles de l'Italie et d'Europe, le Comte Giberto Arrivabene.

Monsieur le Comte comprend très bien les valeurs qui animent les membres des forces puisqu'il a étudié au collège naval « Francesco Morosini » à Venise et a fait son service militaire avec le régiment de cavalerie « Lancieri di Montebello ».

Il débute sa carrière dans le monde des affaires en travaillant pour de grandes sociétés publicitaires à Milan et il revient à Venise pour travailler dans le transport maritime et siéger sur plusieurs conseils d'administration. Depuis plusieurs années, il est un des hauts dirigeants de la société de courtage d'assurance AON S.P.A.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Au-delà de son implication dans le monde des affaires, le Comte Arrivabene voue une grande passion pour le domaine des arts et ouvre même un studio de production d'œuvres d'art à Venise. En accueillant le Comte Arrivabene dans notre Régiment, les Voltigeurs ouvrent leurs portes à l'Italie et s'assurent de la collaboration d'un homme exceptionnel.

Au-delà de son talent indéniable dans le monde des affaires et sa passion pour les beaux-arts, le Comte Arrivabene a toujours fait preuve d'un grand dévouement pour une multitude de causes. Cette grande capacité de travail et cette compassion pour autrui rejoignent les valeurs fondamentales des Voltigeurs de Québec.

Nous souhaitons très chaleureusement et amicalement la bienvenue au Comte Arrivabene au sein de notre Régiment.

Force a Superbe, Mercy a Foible!

LE NOUVEAU GRAND AMI INTERNATIONAL

M. le Comte Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga



Le Comte Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga est né à Rome le 5 juillet 1961.

Le Comte Arrivabene a étudié au collège de la marine italienne “Francesco Morosini”, à Venise. Il a ensuite fait son service militaire dans le régiment de cavalerie "Lancieri di Montebello" pour finalement graduer de l'école de gestion d'entreprise et de marketing (SAA) à Turin.

À la suite de ses premières expériences dans des firmes de publicité à Milan, il a déménagé à Venise et, de 1989 à 1995, a été membre de différents C.A. du groupe Tripovich, société d'importance œuvrant dans le domaine du transport maritime. Il travaille à Venise depuis 1995 pour la compagnie de courtage d'assurance AON S.P.A. où il occupe également un poste au sein du conseil d'administration.

La passion naturelle du Comte Arrivabene pour les arts, son héritage familial, ses souvenirs personnels et son amour pour les objets et les matériaux précieux l'ont mené à fonder un studio vénitien de design et de production d'objets d'art.

Ses intérêts personnels principaux sont la littérature et l'histoire. Sa passion est de vivre à Venise avec son épouse et leurs cinq enfants.

**Voltigeurs de Québec
Commanding Officer's Parade**

**Welcoming of the Count
Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga
As Great International Friend**

**Under the presidency of
The President of Honorary Members,
Honorary Lieutenant-colonel (ret)
André Desmarais, OC, OQ, CD**

**Saturday, Octobre the 8th 2011
Manège Militaire Voltigeurs de Québec**



LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

PROGRAM FOR THE COMMANDING OFFICER'S PARADE AND THE WELCOMING

Friday october 7th 2011	19h00	Commanding Officer's Regimental Supper at the Cercle de la garnison uder the persidency of Honorary Lieutenant-colonel (ret) André Desmarais, OC, OQ, CD
Saturday october 8th 2011	09h00	Memorial Mass at the Notre-Dame de Québec Basilica
	10h00	March in the City Walls
	11h00	Parade at the Manège Militaire Voltigeurs de Québec

SEQUENCE OF EVENTS FOR THE OCTOBER 8th, 2011 COMMANDER'S PARADE



1. Troop assembly
2. Entrance of the Officers
3. Entrance of the Regimental Bugles and Drums
4. Welcoming of the Officials
5. Review of the Regiment
6. Promotions
7. Welcoming of the Great International Friend
8. Addresses
9. Regimental March Past
10. The National Anthem
11. Retreat of the Regimental Colors
12. Retreat of the officers
13. Retreat of the troop

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

THE COMMANDING OFFICER

Lieutenant-colonel Richard-Philippe Bélanger, CD



This Commanding officer's Parade is special. On the eve of 150th anniversary of the Regiment, it is a unique opportunity to celebrate the influence of the Voltigeurs in its community and the world. We have our parade in the heart of our city, we welcome a new Great International Friend, Count Giberto Arrivabene of Italy, and then we will give several promotions for new leaders.

It is important that each member of the Regiment understand the symbolism of the association of these three events and their relationship to the relevance of the regiment towards the objectives of the defense of our country. Indeed, the parade through the streets of our city shows the dedication of the Regiment to his community and his willingness to share the values and spirit of service of its citizen soldiers. The promotion of several new leaders demonstrates

that the Regiment is ready to contribute significantly to the new mission starting in Afghanistan, as well as the other defense objectives. Finally, the induction of a new Great International Friend highlights our contribution to the influence of our great country with allied nations.

Count Arrivabene, thank you for the honor you made today by joining our regimental family. Today you join an institution whose heritage and values are rooted into the very foundations of our country. Our Regiment was able to help defend our country from its foundation to today, contributed to the settlement of two world wars and the peace missions of the UN and NATO. Welcome to the Regiment, you are now home.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

To the new leaders promoted today, I congratulate you for the commitment you show to the Regiment and the Canadian Forces. Now you bear a larger portion of our success on your shoulders. You were promoted because you have demonstrated qualities, skills and exemplary commitment necessary to assume the responsibilities of leaders. The exercise of your leadership with your soldiers will be critical to achieving the objectives that were assigned to the Regiment.

Force a Superbe, Mercy a Foible

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

THE HONORARY LIEUTENANT-COLONEL

Honorary Lieutenant-colonel Claude Gagnon



The welcoming of a “Great International Friend” of the Voltigeurs de Québec always carries a significant meaning. It creates an association between high level public figures and a prestigious regiment that has accomplished many missions on foreign soil. This association means a lot to the military community.

First, it shows that our missions overseas do not only serve to support our allies or to provide assistance to peoples in need. It also serves to create strong and powerful bonds with citizens of many countries. Bonds that are indispensable to the influence of Canada abroad.

Our Great International Friends are exceptional people who have won the respect of their communities. Count Giberto Arrivabene has made us the honour of accepting our invitation to join this select and prestigious group.

We are happy to welcome him in our regiment to perpetuate the long tradition of excellence that characterizes our partners, our resources, our actions and our engagements.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

PRESIDENT OF HONORARY MEMBERS

Honorary Lieutenant-colonel (retired) André Desmarais, OC, OQ, CD



It is with honor and pride that we welcome today Count Giberto Arrivabene as a Great International Friend of the regiment Les Voltigeurs de Québec.

After having welcomed six Great Friends in the past 20 years, which are Count Jean-Pierre De Launoit of Belgium, late Mr. Maurice Druon from France, Mr Larry Yung of the Popular Republic of China , Mr. David Rockefeller from the U.S.A., Mr. Gustavo Cisneros of Venezuela, Count Riprand Graf V.U.Z. Arco-Zinnenberg of Germany, it is appropriate to now invite a member of one of the most prestigious families of Italy and Europe, Count Giberto Arrivabene.

The Count fully understand the values that resonate with members of the military since he studied at the “ Francesco Morosini“ naval college in Venice and did his military service with the cavalry regiment “Lancieri di Montebello”.

He started his carrer in the business world by working for large advertismnt companies in Milan, then went back to Venice to work in naval transport and to be a member of different boards. He has been, for many years, a high ranking leader of the insurance broker company AON S.P.A.

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Outside of the business world, Count Arrivabene has a great passion for the arts and even founded a production studio for arts in Venice. By welcoming Count Arrivabene in our Regiment, the Voltigeurs are opening their doors to Italy and are gaining the collaboration on an exceptional man.

Beyond his undeniable talent in the business world and his passion for the arts, Count Arrivabene has always shown a great selflessness towards a number of causes. This great capacity for work and compassion for others are similar to the core values of the Voltigeurs de Québec.

We wish a warm and friendly welcome in our Regiment to Count Arrivabene.

Force a Superbe, Mercy a Foible.

THE NEW GREAT INTERNATIONAL FRIEND

Count Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga



Count Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga was born in Rome on July 5th 1961.

Count Arrivabene attended the Italian Navy College “Francesco Morosini” in Venice, enlisted for military service with the Cavalry Regiment "Lancieri di Montebello" and graduated from the SAA - School of Business Management & Marketing in Turin.

After his first experience with advertising companies in Milan he moved to Venice, and from 1989 until 1995 was a member of various boards of the Tripovich Group, which is an important player in the maritime transport industry.

He has worked since 1995 for the Insurance Broker Company AON S.P.A., where he is also a board member.

Count Arrivabene's natural passion for art, his family heritage and personal memories, plus his love for objects and precious materials have led him to create a Venetian studio of design and production of art objects.

His main personal interests are history and literature, and his passion is living in his hometown of Venice with his wife and their five children.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

COLONELS HONORAIRES / ALLIANCE - AFFILIATIONS **HONORARY COLONELS / ALLIANCE - AFFILIATIONS**

Lieutenant-colonel Honoraire / Honorary Lieutenant-colonel

Lieutenant-colonel honoraire Claude Gagnon

14-05-2011

Président de la Régie / Persident of the Regimental Senate

Lieutenant-colonel (retraité) Yvan Lachance, OMM, CD, ADC

12-01-2008

Colonels et Lieutenant-colonels honoraires / Honorary colonels

† Lieutenant-colonel (h) Thomas A.H. Roy

1898-1899

† Lieutenant-colonel (h) Sir Wilfrid Laurier

1899-1919

† Major-général T-Louis Tremblay

1920-1951

† Lieutenant-colonel (h) J.T. Donohue

1921-1947

† Lieutenant-colonel (h) Gaston Pratte

1948-1962

† Colonel (h) Louis S. Saint-Laurent

1953-1973

† Lieutenant-colonel (h) Wilbrod Bherer

1966-1968

† Colonel (h) Claude Pratte

1970-1986

Lieutenant-colonel (h) René Amyot

1977-1980

Colonel (h) Paul-A. Audet

1983-1989

† Colonel (h) Marcel Jobin

1986-2008

Lieutenant-colonel (h) André Desmarais

1989-2002

Brigadier-général Marc-André Bélanger

2002-2011

Alliance et affiliations

Alliance : The Duke of Wellington / The Yorkshire Regiment

05-05-1953

Affiliations : Le NCSM Ville de Québec

10-05-1997

L'Escadron 629 Kiwanis Sillery

05-11-1997

Corps de cadets 2913 Bourg-Royal

26-04-1985

† Décédé

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

MEMBRES HONORAIRES / GRANDS AMIS INTERNATIONAUX 27-09-1992 **HONORARY MEMBERS / GREAT INTERNATIONAL FRIENDS**

Membres Honoraires / Honorary Members

† L'honorable Sénateur Ian D. Sinclair, O.C., Q.C	19-05-1984
† La très honorable Jeanne Sauvé, C.P., C.C., C.M.M., C.D	18-11-1984
Monsieur Paul Desmarais, O.C., C.P., C.C.	08-06-1986
† Colonel Claude Pratte, C.R., C.D.	28-09-1986
Monsieur Allan R. Taylor, O.C., LL.D	15-05-1988
† Me Owen Le Mesurier Carter, C.M., C.R.	15-05-1993
Le très honorable Jean Chrétien, C.P., C.R., B.A., LL.D	09-05-1998
Lieutenant-colonel honoraire (ret) André Desmarais, O.C., O.Q., C.D., Président	04-05-2002
† Monsieur Jean Pelletier, O.C., C.Q.	07-05-2005
† Colonel (h) Marcel Jobin, C.M., C.Q., C.C.S.S., C.D	08-05-2010
Colonel honoraire Anthony R. Graham LL.D	08-05-2010

Grands Amis Internationaux / Great International Friends

Le Compte Jean-Pierre de Launoit, Belgique	06-10-1991
† Monsieur Maurice Druon, Secrétaire perpétuel de l'Académie française, France	27-09-1992
Monsieur Larry Yung, République populaire de Chine	19-10-1995
Monsieur David Rockefeller, États-Unis d'Amérique	06-05-2006
Monsieur Gustavo Cisneros, Vénézuela	07-05-2007
Le Compte Riprand V.U.Z. Arco-Zinneberg, Allemagne	10-05-2009
Le Compte Giberto Arrivabenne Valenti Gonzaga, Italie	08-10-2011

† Décédé

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Mis sur pied le 7 mars 1862, cinq ans avant la Confédération canadienne, le régiment des Voltigeurs de Québec constitue le premier régiment canadien-français. Héritier d'une tradition séculaire, il poursuit essentiellement la même mission que celle des miliciens d'avant et d'après la Conquête, dans des conditions à tout le moins analogues.

Bien plus, fondé par le Lieutenant-colonel Charles-René-Léonidas d'Irumberry de Salaberry, fils du vainqueur de la célèbre bataille de Châteauguay, il apparaît comme ayant des liens de parenté étroits avec l'illustre corps des Voltigeurs canadiens levé le 15 avril 1812 à l'occasion de l'invasion américaine. Depuis sa fondation, des milliers de Canadiens ont endossé l'uniforme des Voltigeurs de Québec. Rares sont les familles québécoises qui n'ont pas compté un ou plusieurs de leurs membres dans le régiment.

Au cours de la Grande Guerre (1914-1918), le régiment fut entièrement mobilisé. Également, il contribua à la formation de plusieurs bataillons appelés à faire partie de la force expéditionnaire qui s'illustra en France. Les Voltigeurs se méritèrent ainsi plusieurs honneurs de bataille au cours de ce conflit: Mont-Sorrel, Somme, Arras, Côte 70, Ypres, Amiens. Le premier septembre 1939, le Régiment fut mobilisé pour assurer la sécurité nationale. En juillet 1943, il traverse en Angleterre et par la suite ses membres servirent au sein des différentes unités canadienne-françaises comme renfort.

Plusieurs membres du régiment ont servi au sein des opérations de maintien de la paix des Forces des Nations Unies au Golan, à Chypre, dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie, à Haïti et, plus récemment, en Afghanistan. Le respect que l'on témoigne aujourd'hui envers l'unité provient, il va sans dire, des faits et gestes qu'elle a posé en temps de guerre. Il provient aussi de la valeur incontestable qui a été la sienne en temps de paix et du nombre d'officiers, sous-officiers et soldats

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

qui ont appartenu à l'unité depuis sa formation. Le 4 avril 2008, la maison-mère du régiment, le Manège Militaire Voltigeurs de Québec, était la proie d'un violent incendie. Plus de 90% de la collection du Musée ainsi que les Couleurs régimentaires ont pu être sauvées.

Au cours de son histoire, un Lieutenant-gouverneur du Québec a servi dans ses rangs. Nommons l'Honorable Hugues Lapointe. De plus, deux Premiers ministres canadiens en furent respectivement lieutenant-colonel et colonel honoraires. Il s'agit de Sir Wilfrid Laurier et de l'honorable Louis St-Laurent. M. Claude Gagnon assume actuellement la fonction de Lieutenant-colonel honoraire du régiment. Ce dernier compte aussi sur l'appui de cinq personnalités canadiennes, à titre de membres honoraires: Monsieur Paul Desmarais, OC, CP, CC, Monsieur Allan R. Taylor OC, LL.D, Monsieur Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.D, Monsieur André Desmarais, OC, OQ, CD et Monsieur Anthony R. Graham LL.D.

L'unité peut également compter sur le support de six grands amis internationaux, soit: le comte Jean-Pierre De Launoit de Belgique, Monsieur Larry Yung de la République populaire de Chine, Monsieur David Rockefeller des États-Unis d'Amérique, Monsieur Gustavo Cisneros du Venezuela, le Comte Riprand Graf V.U.Z. Arco-Zinneberg d'Allemagne et désormais, le Comte Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga, d'Italie.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

The regiment of the Voltigeurs de Québec was founded on March 7, 1862, five years before the Canadian Confederation, and is the first French-Canadian regiment. Inheriting a century and a half old tradition, it essentially follows the same mission as that of the soldiers before and after the Conquest, under similar conditions. It was founded by Lieutenant-Colonel Charles-René-Léonidas d'Irumberry de Salaberry, son of the victorious general at the famous battle of Châteauguay. The regiment has close ties with the illustrious corps of the Canadian Voltigeurs, created on April 15 1812, during the American invasion.

Since its founding, thousands of Canadians have worn the uniform of the Voltigeurs de Québec. Few are the Quebec families who have not had one or several members in the regiment. During World War I (1914-1918), the regiment was fully mobilized. It also contributed to the formation of several battalions called to be part of the expeditionary force that earned great fame in France. The Voltigeurs received many battle honours during this conflict: Mont-Sorrel, Somme, Arras, Côte 70, Ypres, Amiens.

Several members of the regiment have served in the peacekeeping efforts of the United Nations in Golan, Cyprus, in the old Yugoslavia, in Haiti and more recently, in Afghanistan. The respect shown to the regiment is a result of its exploits during the war. It also results from its unquestionable value during peace and the number of officers, junior officers and soldiers that have belonged to the unit since its foundation.

Two lieutenant-governors of Quebec have served in its ranks and two Canadian Prime Ministers were its honorary colonels. They are Sir Wilfrid Laurier and the Right Honourable Louis St-Laurent. Mr. Claude Gagnon presently assumes the functions of honorary Lieutenant-colonel of the

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

regiment. The regiment can also count on the support of five Canadian personalities, as honorary members : Mr Paul Desmarais, OC, CP, CC, Mr Allan R. Taylor OC, LL,D, Mr Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.D, Mr André Desmarais, OC, OQ, CD and Mr Anthony R. Graham, LL.D. Jean Pelletier, OC, OQ.

The unit can also count on the support of six Great International Friends: Count Jean-Pierre De Launoit of Belgium, Mr Larry Yung of the Popular Republic of China, Mr. David Rockefeller, from the U.S.A., Mr. Gustavo Cisneros of Venezuela, Count Riprand Graf V.U.Z. Arco-Zinnenberg of Germany and now Count Giberto Arrivabene Valenti Gonzaga of Italy.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LES OFFICIERS DU RÉGIMENT / THE OFFICERS OF THE REGIMENT

Lieutenant-colonel Richard-Philippe Bélanger, CD

Major Jonathan Chouinard, CD

Capitaine Ghislain Plante, CD

Capitaine Stéphane Déry, CD

Capitaine Denis Hudon, CD

Capitaine Daniel Duguay, CD

Capitaine François Dorion, CD

Capitaine Willem Dallaire, CD

Capitaine Frédéric Lépine, CD

Capitaine Martin Lépine, CD

Capitaine (Abbé) Jean Tailleur

Capitaine Jean-François Tremblay

Capitaine Charles-André Fortin

Capitaine Sylvain Mercier

Capitaine Henrico Laprise, CD

Capitaine Valérie-Anne Harvey

Capitaine Simon Turmel

Lieutenant Mathieu René

Lieutenant Frédéric Ladouceur

Lieutenant Derek Picard-Fortin

Lieutenant Samy-Laël Poulin-Pierre

Sous-lieutenant Félix St-Jean

Sous-lieutenant Yohann St-Cyr

Sous-lieutenant Sébastien Morency

Sous-lieutenant Benjamin Labrecque

Sous-lieutenant Charles Côté-Potvin

Élève-officier Mathieu Bouthillier-Choquette

Élève-officier Gabriel Tisluck

LES ADJUDANTS ET SERGENTS / THE WARRANTS AND SERGEANTS

Adjudant-chef Denis Bédard, MMM, CD

Adjudant-maître Pierre Alain, CD

Adjudant-maître Jean Lecomte, CD

Adjudant-maître François Demers, CD

Adjudant Nelson Bluteau, CD

Adjudant Sylvain Drolet, CD

Adjudant Denis Lalonde, CD

Adjudant Jean Paquet, CD

Adjudant Dominique Sauvé, CD

Adjudant Éric St-Gelais, CD

Sergent Marie-Josée Audet, CD

Sergent Guillaume Dorion, CD

Sergent Patrick Faucher, CD

Sergent Paul Gagnon, CD

Sergent Marc-André Hains, CD

Sergent Rémy Pichette, CD

Sergent Timothy Sicard-Payant, CD

Sergent Geneviève Blouin

Sergent Pierre-Luc Côté-Picard

Sergent Daniel Fortin

Sergent Paskal Fournier

Sergent David Gagnon

Sergent Patricia Samson, CD

Sergent Véronique Lévesque, CD

Sergent Gabriel Plante, CD

Sergent Catherine Lavoie

Sergent Samuel L'italien-Tessier

Sergent Rémi Gilbert

Sergent David MacDonald

Sergent Mireille Duschesne

Sergent Denis Piché, CD

Sergent Geneviève Côté

Sergent Renaud Robitaille

Sergent Patrick Blanchette

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC



Force a superbe, Mercy a foible

MONT-SORBEL

CÔTE 20

SOMME 1916

YPRES 1917

ARRAS 1917

AMIENS (G.O. 71-90)



NORD-OUEST DU CANADA 1885 (G.O. 109-29)



FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE